



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP-TỰ DO-HẠNH PHÚC
=====o0o=====

Công ty TNHH Đường mía
Việt nam - Đà Loan

Địa chỉ: TT. Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hóa

ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

THƯ MỜI THẦU

招標書

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

Địa chỉ:

Điện thoại 電話:

FAX:

Công ty TNHH đường mía Việt nam - Đà loan có kế hoạch tổ chức đấu thầu công khai gói thầu sửa chữa, cải tạo thùng gia nhiệt. Chi tiết cụ thể như sau:

感謝貴公司在過去時間之合作，越台糖業有限責任公司有計劃組織公開投標修理改善加熱器項目，具體如下：

I/Tên hàng hóa, qui cách, số lượng:

貨物名稱、規格、數量:

TT 序號	Tên thiết bị sửa chữa 設備修理名稱	Nội dung công việc 工作內容	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
1	Sửa chữa Bộ gia nhiệt(có bản vẽ chi tiết kèm theo) 修理加熱器(附帶圖 說)	•Cắt gân tăng cứng cho bề mặt trên và dưới thùng 切槽端面上及下邊加固 條 •Gia công các gân cứng và rãnh lắp gioăng, các bulong lắp chặt •加工加固條及裝墊片溝,鎖 緊各螺栓 •Hàn sửa các gân tăng cứng •補焊修復加固條 •Nguội ,hiệu chỉnh ,hoàn thiện thiết bị •冷卻, 校正及完成設備 •Chi tiết như thuyết minh thi công •詳如施工說明書	Bộ	7	
Tổng tiền VND					

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đà loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên nguồn cung cấp và sửa chữa. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại phòng Công vụ của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đà loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du,

Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa 越台糖業有限責任公司敬請有足夠能力、經驗之廠商來投標如上供應物料及修理，了解如上採購案通訊資料寄於越台糖業有限責任公司工務處;地址:清化省、石城縣、雲游鎮。

-Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 19 tháng 7 năm 2022

發行招標檔案的時間：从 2022 年 7 月 19 日

-Thời gian đóng thầu: 10 giờ ngày 30 tháng 7 năm 2022

結束接受投標資料時間：2022 年 7 月 30 日 10h

-Thời gian mở thầu: 10 giờ 30 ngày 02 tháng 8 năm 2022.

開標時間：2022 年 8 月 02 日 10:30 h

-Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan.

開標地點：越台糖業有限責任公司開標室

II/Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標單位的具體要求

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu.

參加投標的各單位具有法人資格及能力以便實現承包案日本

-Thép vật liệu chế tạo phải có đơn vị kiểm nghiệm thứ 3 kiểm nghiệm chứng nhận vật liệu mác thép.

製造鐵材要有第 3 檢驗單位檢驗證明材料。

Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 40,000,000VND. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Số tiền bảo đặt cọc dự thầu được chuyển vào tài khoản sau:

-Công ty TNHH Đường mía Việt Nam- Đài Loan, TK: 3507201000098 chi nhánh Ngân hàng Nông Nghiệp Thạch Thành Bắc Thanh Hóa.

參加投標的承包商必要繳納保證金價值 40,000,000.越盾。某單位得標，則押標金轉為履約保證金，在履約期間不得算利息，參加投標押金轉到如下賬戶：

越台糖業有限責任公司:賬戶 3507201000098 於石城農業銀行-北清化

-Các đơn vị tham gia đấu thầu gửi báo giá niêm phong về cho phòng công vụ của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan trước 10 giờ ngày 30/7/2022.

參加投標的各單位於 2022/7/30 日早上 10 點前向越台糖業責任有限公司工務課繳納有黏封的報價文件。

-Báo giá và các điều kiện thương mại có đóng dấu và niêm phong kín bên ngoài phong bì ghi:(Tài liệu tham gia dự thầu Sửa chữa Bộ gia nhiệt)

報價單需有蓋章及粘封外邊並記錄清楚(參加投標修理加熱器資料)。

-Thời gian hoàn thành công việc: Trước ngày 10/11/2022 完成交貨時間:於 2022/11/10 日前。

- Thời gian bảo hành các công việc sửa chữa là 2 năm(tiền bảo lãnh hợp đồng được chuyển thành tiền bảo hành)

各項修理工作保固時間為 2 年(履約保證金則轉為保固金)。

III/ Qui định mở thầu 開標規定

-Nhà thầu đến sau 10 giờ ngày 02 tháng 8 năm 2022 không được tham dự thầu

至本公司於 2022/8/02 日 10:00 後之公司，不可以參加開標。

-Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá
不符合招標書之資料就是不能參加開標。

IV/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 得標價格及決定得標

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。
- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành bỏ thầu lại đến 3 lần, khi nào giá bỏ thầu thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價高於底價就重新投標 3 次，至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格
- Nếu sau 3 lần bỏ thầu mà giá vẫn cao hơn giá sàn thì không có nhà trúng thầu. Công ty sẽ chọn nhà có giá thấp nhất để nghị giá
若經過 3 次投標後且最低價仍較底價高就不得標，公司會選最低價格廠商以便議價
- Trong trường hợp giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu
最低價格低於或等於底價，不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤，以便找得標廠商。

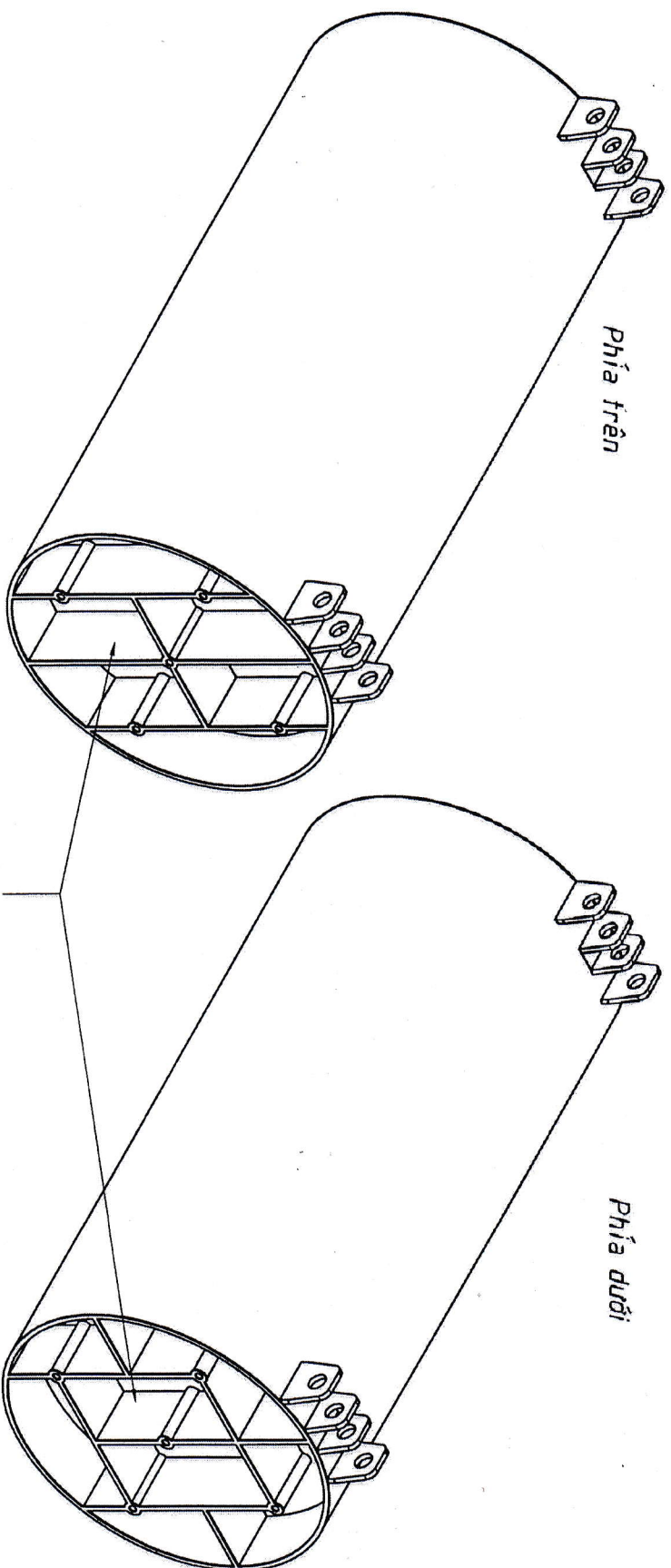
Kính mong sự hợp tác của Quý Công ty
希望得到貴公司的合作

Ngày 19 tháng 7 năm 2022



Tổng giám đốc
總經理

黃明德
TỔNG GIÁM ĐỐC
HUANG, MING - TE

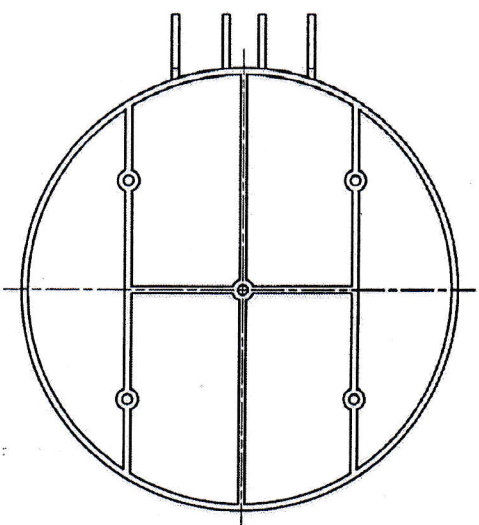


HÌNH ẢNH 3D MẶT TRÊN MẶT DƯỚI CỦA LÒ HƠI GIA NHIỆT

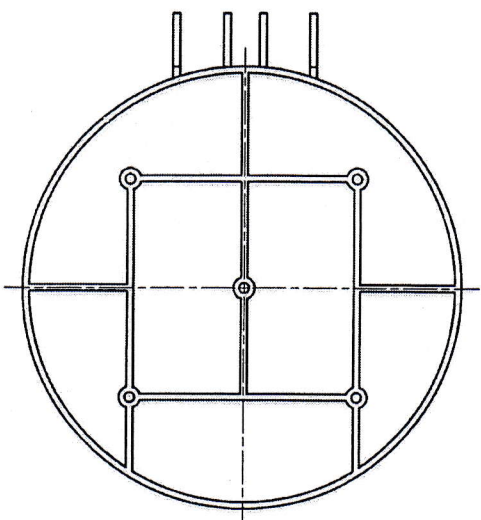
Cần thay thế 02 bộ găng trong mỗi lò hơi

△		CHECKED BY	ASSIGNED BY	DATE	DRAWING TITLE BÀN VẼ PHỐI CẢNH (LƯU GIÀ NHẬT)	CUSTOMER NAME Công ty TNHH Nhà đường Đại Loan
△		Nguyễn Ngọc Minh	Phạm Văn Đức	6/2022		
△	55 layer	01		SCALE :		
△				DRAWING NO.		
△						
No.	DATE	REVISIONS			Vật liệu	Thép CT3

HÌNH CHIỀU NHÌN TỪ TRÊN:



HÌNH CHIỀU NHÌN TỪ DƯỚI:



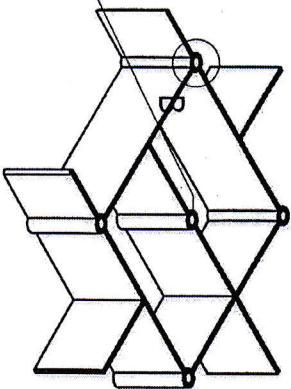
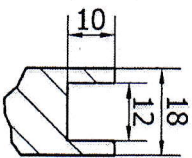
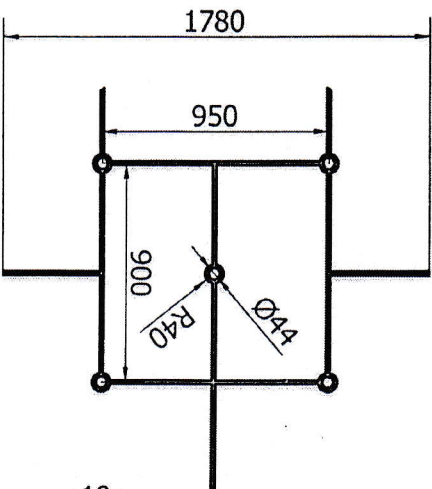
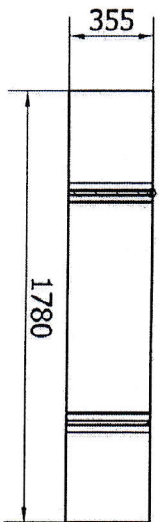
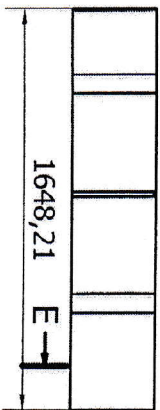
CHÚ Ý CHIỀU CỦA CÁC CỤM GÂN TRÊN VÀ DƯỚI CỦA LỖ

△			CHECKED BY	DESIGNED BY	DRAWN BY	DATE	DRAWING TITLE	CUSTOMER NAME
△			Nguyễn Ngọc Phan Văn	Phan Văn		6/2022	VỊ TRÍ GÂN	Công ty TNHH Hòa đồng Đại loan
△	Số lượng	01				SCALE :	Vật liệu	
△			Công ty TNHH Công Nghệ và Dịch vụ Thương Mại ST - Việt			DRAWING NO.	Thép CT3	
△	DATE	REVISIONS						
△								

E-E (1:20)

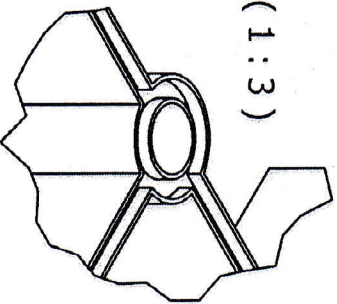
E-I

F



Mặt cắt phần rãnh gài gioăng cao su

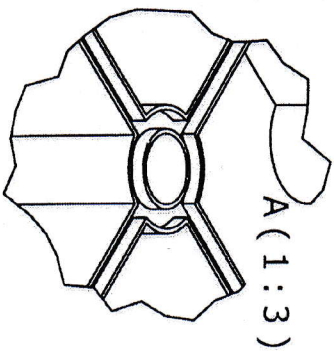
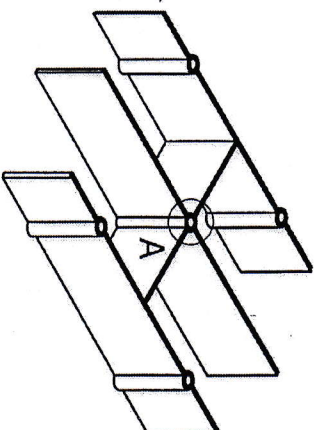
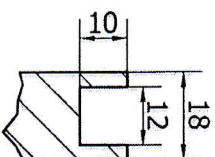
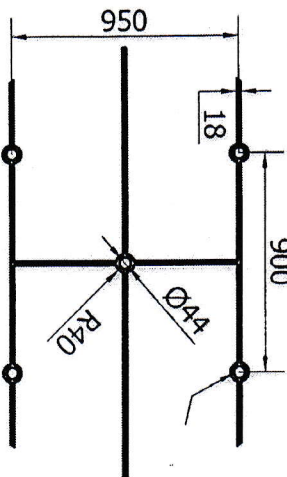
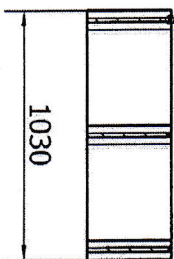
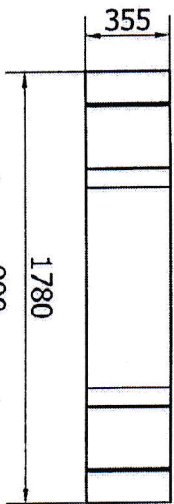
B (1:3)



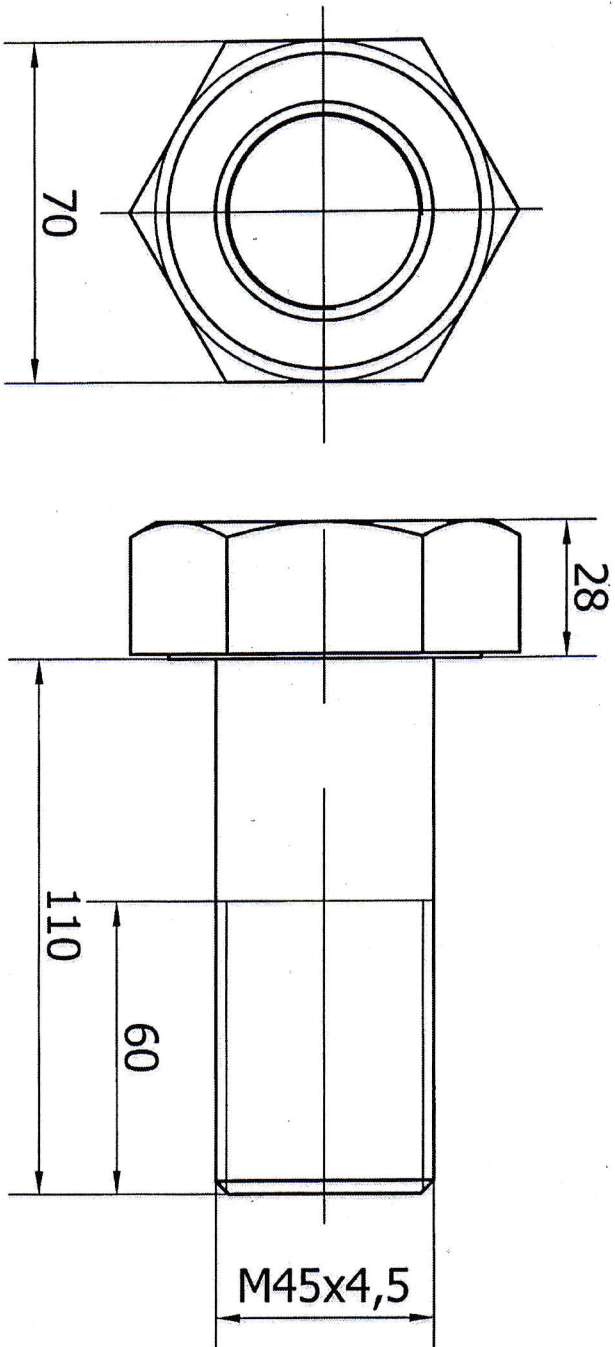
△			CHECKED BY	DESIGNED BY	DATE	DRAWING TITLE	CUSTOMER NAME
△			Nguyễn Ngọc Phạm Văn	Đinh Đức	6/2022	KỊCH THUỐC GẮM DƯỚI	Công ty TNHH Hòa đồng Đại Loan
△	Số lượng	01			SCALE:	Vật liệu	
△			Công ty TNHH Công Nghệ Và Dịch Vụ Thương Mại Sĩ - Việt		DRAWING NO.	Thép CT3	
△	DATE	REVISIONS					
△							

C-C (1:20)

D



△		CHECKED BY	DESIGNED & TRACED BY	DATE	DRAWING TITLE	CUSTOMER NAME
△		Nguyễn Ngọc Phan Văn		6/2/2022	KÍCH THƯỚC GẦN TRÊN	Công ty TNHH Mía Đường Bãi Loan
△	Số lượng	01	SCALE :		Vật liệu	
△					Thép CT3	
△	DATE	REVISIONS				



△			CHECKED BY	DESIGNED BY	TRACED BY	DATE	DRAWING TITLE	CUSTOMER NAME
△			Nguyễn Ngọc Minh	Phạm Văn Đức		6/2022	BU LÔNG LẮP	Công ty TNHH Mía đường Đà Loan
△	Số lượng	70				SCALE :	Vật liệu	
△			Công ty TNHH Công Nghệ Và Dịch Vụ Thương Mại Sĩ - Việt					
△								
NO.	DATE	REVISIONS						

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - DÀI LOAN越台糖業有限責任公司

修理加熱器各工作程序說明

THUYẾT MINH TRÌNH TỰ CÁC CÔNG VIỆC SỬA CHỮA BỘ GIA NHIỆT

STT 序號	Nội dung công việc工作內容	Mô tả chi tiết các công việc各工作詳細內容	Thời gian dự kiến 預估時間	Thực hiện 實現	Ghi chú 備註
1	Khảo sát, đo đạc các nội dung công việc 考察、測量各工作內容	- Qua khảo sát thực tế hiện trường, toàn bộ các vách ngăn của 07 bộ gia nhiệt nước mía phần trên và dưới đã mòn thủng. Các rãnh gioăng bị mục mòn ko còn khả năng làm kín cần phải thay thế. - Đo đạc các kích thước của vách: chiều dày, chiều cao, chiều dài; kích thước bạc ren; bu lông, rãnh gioăng.經實際考察現場, 全部07套加熱器隔板上邊及下邊部分已磨損, 各墊料被磨損, 沒有密合, 需要更換. 測量壁板尺寸:厚度、高度、長度; 牙套尺寸、螺栓、溝	2 ngày天	Nhà thầu包商	
2	Lên phương án sửa chữa từ bản vẽ yêu cầu.以要求之圖擬定修理方案	- Xây dựng phương án sửa chữa vách ngăn 07 bộ gia nhiệt. - Lập bản vẽ tổng thể các vách ngăn của các bộ gia nhiệt, bao gồm mặt trên và mặt dưới.	7 ngày天	Nhà thầu包商	
3	Triển khai thi công展開施工	- Tính toán khối lượng vật tư, nhân công, phương án thi công. Lập dự toán và báo giá cho Nhà máy	3 ngày天	Nhà thầu包商	

4	Đo đạc, hiệu chỉnh bản vẽ sửa chữa 測量、校正修理圖	- Tiến hành đo đạc, kiểm tra, hiệu chỉnh bản vẽ trước khi thi công. 進行測量、檢查、校正、施工前校正圖	3 ngày 天	Nhà thầu 包商	
5	Gia công các tấm vách ngăn: 加工各隔板	- Gia công các tấm vách ngăn: Cắt phôi, gia công phay rãnh đặt gioăng. 加工各隔板: 切胚、加工墊料溝	15 ngày 天	Nhà thầu 包商	
6	Gia công các ống bạc ren 加工牙套管	- Gia công ống bạc ren ép các nắp bộ gia nhiệt. Tổng 70 bộ. 加工牙套管壓各加熱器蓋子	20 ngày 天	Nhà thầu 包商	
7	Gia công các bu lông 加工各螺栓	- Gia công bu lông M45 để ép các nắp bộ gia nhiệt. Tổng 70 bộ. 加工螺栓M45,以便壓各加熱器蓋子	5 ngày 天	Nhà thầu 包商	
8	Gia công đường hàn 加工焊板模	- Dưỡng đặt các tấm vách, bạc ren vào đúng vị trí trước khi hàn. 設壁板摸子, 牙套焊前之位置	3 ngày 天	Nhà thầu 包商	
9	Thi công cắt, mài vệ sinh phần vách cần thay thế 施工切、磨衛生要更換隔板	- Cắt bỏ, mài phần vách đã mục mòn của 07 bộ gia nhiệt. - Vệ sinh các vị trí hàn vách thay thế mới 切除、磨07台加熱器磨損壁部分 衛生要更換新壁之位置	21 ngày 天	Nhà thầu 包商	
10	Vận chuyển vật tư, thiết bị đến công trường 運輸物料、設備至現場	- Vận chuyển trang thiết bị, vật tư, tập kết tại công trường 運輸裝設備、物料集合在工地	1 ngày 天	Nhà thầu 包商	

11	Thi công Hàn các tấm vách ngăn, bạc ren 施工 焊各隔板、牙套	- Thi công hàn các tấm vách ngăn, bạc ren. - Sử dụng đường hàn để đặt các chi tiết cần hàn vào đúng vị trí trước khi hàn 施工 焊各隔板、牙套，使用各模板於要焊的位置	21 ngày 天	Nhà thầu 包商	
12	Vê sinh môi hàn 衛生 焊接	- Vê sinh ba vĩa, xỉ tại khu vực các mối hàn và xung quanh thành bộ gia nhiệt 衛生 焊接點及加熱器周圍	3 ngày 天	Nhà thầu 包商	
13	Thử nghiệm, bàn giao 試驗、移交		1 ngày 天	Nhà thầu 包商	
14	Quyết toán hợp đồng 決算 合同			Nhà thầu 包商	

